



Инициатива прозрачности поддержана Казахстаном

Transparency Initiative Supported by Kazakhstan

Вчера в Алматы состоялось подписание Меморандума о взаимопонимании в отношении реализации инициативы прозрачности деятельности добывающих отраслей в Республике Казахстан.

A Memorandum on a Mutual Understanding of the Implementation of Extractive Industries Transparency Initiative in Kazakhstan was signed yesterday in Almaty.

Присоединение правительства к инициативе прозрачности способствует улучшению инвестиционного климата, экономическим интересам и политической стабильности в стране», – отметил Владимир Школьник, Министр энергетики и минеральных ресурсов РК, Председатель рабочей группы.

That the government joined the Transparency Initiative will help to improve the investment climate, economical interests and political stability in the country” – said Vladimir Shkolnik, the Minister of Energy and Mineral Resources of Kazakhstan and the Chairman of the work group.

Инициатива прозрачности в сферах добычи минеральных ресурсов была выдвинута Премьер-министром Великобритании Тони Блэром в сентябре 2002 года на прошедшем в Йоханнесбурге Всемирном Саммите по устойчивому развитию. Этот документ носит добровольный характер и является свободным волеизъявлением компаний в нефтегазовом секторе, осознающими свою ответственность перед обществом.

Extractive Industries Transparency Initiative was initiated by UK Prime-Minister Tony Blair in September 2002 during the World Summit on Steady Development in Johannesburg.

It is a voluntary document and a free will of those oil and gas companies, which understand their social responsibilities.

Свою подпись на документе поставили Владимир Школьник, Министр энергетики и минеральных ресурсов РК, Узакбай Карабалин, президент «Казмунайгаз», Дарига Назарбаева, депутат мажилиса Парламента, а также компании, занятые в нефтегазовом секторе. В их числе Chevron Corporation, Shell Kazakhstan Development, Statoil и другие. ■

The document was signed by Vladimir Shkolnik, the Minister of Energy and Mineral Resources of Kazakhstan, Uzakbay Karabalin, the president of “KazMunayGaz”, Dariga Nazarbayeva, the member of Kazakhstan Parliament, and oil companies, including Chevron Corporation, Shell Kazakhstan Development, Statoil, and other. ■

